

# Technology

## Translation Links for Translators, Interpreters and Restless Minds

By João Roque Dias  
Corresponding Member ATA  
Lisbon - Portugal  
[www.jrdias.com](http://www.jrdias.com)

### In the beginning...

It all started in 2001, when I was asked to compile a Links section for the website of the Portuguese Language Division of the ATA. At the time (we were in 2001), my website was just an address hosted for free by Netscape and I had no links section. Just my CV and some information about my specialization fields and resources. After about 3 weeks, I put together 500 links, specially targeted for the translators using the Portuguese language (source or target). It soon became a regular destination point for all those struggling to find yet another obscure meaning for one of those words known but to God...

### One year later...

Later, when I got my own domain and I decided to include a links section in my website, I had just to build on the previous list and keep on adding new links to it, some of them I kept as useful bookmarks for my terminology quests.

### The inner works

From the initial 500 links, my Translation Links (<http://www.jrdias.com/jrd-links.html>) has grown to 5418 links (that's the counting on April, 18, 2004) divided by 98 sections. Maybe because of my education as mechanical engineer and my specializations in my translation activity, there are 494 links for mechanical engineering glossaries and 558 for automotive glossaries. Linguistically, the lion's share of my links is in English, Portuguese (European and Brazilian) and French (due to its structural closeness with the Portuguese language). But, there are also lots of links in Spanish, Italian and German. Whenever appropriate, I have also included some useful comments to some of the links. Physically, the Translation Links are set in 5 pages, linked to a 6th Index Page, from where you can identify the sections and sub-sections headings. And, of course, there is also an internal, dedicated search engine for all those links.

### Links to great websites from other Translator Colleagues

Adding to these, there is also another page in my site, where I am collecting some of best sites (in my opinion, of course...) from fellow translators from all over the world (475 are now online). The Translator Colleagues page is available at <http://www.jrdias.com/jrd-colleagues.htm>.

### Closing arguments

Will you find broken links? But, of course. Like everywhere else in the Internet... Due to the dynamic nature of the Net, links pointing to external URLs can become broken, either because their webmasters changed their location within their site or because they just evaporated in thin air (i.e., the link was just deleted or the page, and its URL ceased to exist). And this is in spite of my efforts to purge my collection from all the bad links. But, even with automatic link checking programs, the task became a daunting one and I rely mostly on all of you, the visitors and users of my links, to let me know if something is not right. Your comments, suggestions and links to great glossaries will never go unanswered.

### Opening arguments

My website:

<http://www.jrdias.com>

My Translation Links:

<http://www.jrdias.com/jrd-links.html>

Translator Colleagues:

<http://www.jrdias.com/jrd-colleagues.htm>



## Into-Spanish.com

Are you a freelancer looking to expand your customer base?

Do you want to reach more translation agencies and increase your productivity?

Then you need to start using CAT Tools such as **TRADOS** and **SDLX**.

We can teach you.

**WE OFFER**  
**TRADOS and SDLX LESSONS**  
in any language combination.

For more information, please visit

[www.into-spanish.com](http://www.into-spanish.com)  
or email us at  
[training@into-spanish.com](mailto:training@into-spanish.com)